元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859

242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

最新辦到各種合時水貨

沙田蜜柚　泮塘蓮藕

沙坪粉葛　紅芽芋仔

檳榔芋仔　桂林馬蹄

勻條參薯　佛手白菓

大肉生羌

大三牙或咸魚即日登市

大量供應

永隆公司

WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

MU 1-1734

新到上市

三瓜蓮藕　紅芽芋仔　桂林馬蹄

鮮靚菱角　老身冬瓜　大肉生薑

香港去頭明蝦　大幇運到　批發從廉

臘鴨　臘腸　牛肉干

精製　大幇本土瓜菜肉品　發行

丁壽堂參茸藥材行

REGISTERED ON 1954

蛤蚧海龍

雙囍丸

男子每日工作過勞消耗腦力。削伐精力。以致精神困倦。食慾不振。若不及時調理。初則輕微如夜尿腰痛頭暈眼花耳鳴[illegible]百病叢生。本堂依家傳宮方選配飛潛動植名貴國藥提煉虔修成丸。功能扶元固本寧神安睡調和氣血。除腰痛。止夜尿。功效奇速。常服益壽延年。誠男界補腎固腎之聖藥也。　全加各埠藥商均有代售

（[illegible]早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份）

▲本堂[illegible]武溪蛤蚧大補茶▲參茸藥材價目歡迎函索即覆

香港文咸東街六十四號

DING SHU TONG 64 BONHAM STRAND HONG KONG

THE BANK OF NOVA SCOTIA

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件　實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的難以塡補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲證。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再塡補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱

那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務

那華斯高沙銀行雲高華埠片打夾哥林比亞街支行啓

看其生

你無須具有多量財富，如能在滿地可銀行開貯蓄戶口，祗有一元可能隨時做到，但要不斷的貯，則[illegible]

[illegible]da's First [illegible]

MY BANK

B of M

BANK OF MONTREAL

PENDER & COLUMBIA STS BRANCH

JAMES O. BOYCE, MANAGER

由一八一七年

爲加國各界人士合作

特載要聞

澳門法院開審
強姦寄養女童疑案

△原告出庭供述
遭被告侵害經過

△案關風化問題
法官令淸堂聆供

入被告家中居住日期。現已忘記。在假期時。曾往香港契媽處渡假。法官問原告何時離開學校？女答。約在三年前。至被告家中居住。乃被告之女及同學介紹者。在被告家中居住時。她仍有上學。至一九六二年十月。她始退學。入被告家中居住時。爲一九六一年七月。當時學校一個姑娘告知她。被告乃她之監護人。法官問。她離校時。曾否在南灣遊樂場做過女工？有「拖友」否？女答。是。但無「拖友」。並謂。讀書時。有時在學校吃飯。有時在被告處吃飯。

法官問。被告有調戲你否？女答。有時。被告用手搔她的背。有時爲她搖扇取凉。法官問。有無觸及其他部份？女答。無。亦無吻她。法官問。被告第一次如何侵害你？女答。去年有一晚。被告舉家外出。被告忽返。未幾。她入房冲凉。被告突推門入來。要與他同房共浴。法官問。你何以不拒絕。女答。不懂拒絕。當時亦不覺羞恥。她當時且無穿衣服。被告在房內。用梘爲她擦背。稍後。被告叫她上天台。當時她祇穿底衫褲。被告則穿背心。短褲。登天台後。她睡在地面。被告跟住上天台。用手扯去她之底褲。法官問。繼續如何？女答。做愛。她覺得有些痛。但無血跡。她并答法官謂。事前。亦無與其他男子發生過關係。隨後。被告之妻及子女返家。被告即匆匆下樓而去。法官問。此後有與被告幹此事否？女答。有。且發現血跡。該案審至正午十二時。法官宣佈休息。下午三時第二次審訊。直至發稿時。仍在審訊中。

查本案在去年十二月間。由原告友人發覺原告被侵害。乃通知在港工作之原告母親黃濃新。黃母女乃向法院提出控訴。

△…（續完）…▽

★偷渡抵港二十天終難逃警網

洪先在青山就逮
憑口供將李拘獲

△李竟藏身北角南方大廈一座空樓內

△洪嘉仁化名翁士華

△獨住青山酒店六天

△入居後從未外出亦無人來訪他

據悉。警方據綫報。反黑組大批人員先於昨下午三時許。分乘數輛私家車抵達青山酒店時。即分散將整間青山酒店包圍。然後由羅姓警司率領。出示手令。以迅速行動進入酒店搜查。據說。警方人員進入後。則均以華人住房爲對象。結果。經過將三間華人所居之房搜查過後。終將洪嘉仁搜獲。隨將之警誡後。連同他所有簡單的行李。用具等。全部帶返警署。

據說。洪嘉仁係於本月三日。身穿恤衫內褲。以翁士華之名而到青山酒店開房的。他所住的是地下一〇九號房。是該酒店最細的一種單人房。月租二十五元三角。但房內陳設亦豪華。除單人床一張。寫字枱一張。椅及梳粧枱一張外。並有沖凉房及廁所。直至他被捕時止。他共住了六天。昨日他被捕後。警方已連同他所塡寫的紙條。俱都携去。

又據酒店方面的人說。「翁士華」這個人入住後。其態度一直很安詳。但甚少與人談話。祗是僅有過一次。他曾叫伙記取汽水時。才聽到他曾說過「半鹹淡」的廣東話。同時。他在這六日中。很少將房門關鎖。就是他在房中夜宿或午睡。亦是毫不在乎。他住在酒店期中。亦未見人到訪過他。出過市區或行較遠的地方。祗是每日早晨。出在酒店範圍的草地上散步。在露台茶座中飲茶。並每日都在餐廳吃飯。但見他有時戴上眼鏡。似個近視佬。惟有時他連眼鏡都不戴。不過。由於他並無特點。故一直不注意到他的行動。

又據說。「翁士華」於昨日被捕時身上是穿一件波恤。西褲。但警方人員在將他拘捕後。有無在其房內搜出武器或利器。則不得而知。但知道其簡單行李中。是有些維他命丸的。

（續完）

振愼自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.

Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.

誠懇邀請各位華友

駕臨參觀一九六四年各欵新車

VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL

FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.

請駕臨或電話與本人洽商

H. Harry Tuey

TR 6-9211

住宅電話

TR 6-6289

華人經紀崔望開君。在本公司服務弍十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

MU 4 3743

桃園

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East

Vancouver, 4, B. C.

廚師上等　調味烹飪　地方雅潔　招呼妥當　大讌小酌　隨時應命　僑胞光顧　格外歡迎

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.,

Vancouver 4, B. C.

MU 1-1030

陶陶酒家

精研食譜

大讌小酌

價廉味好

地址：片打東街壹〇弍號

電話：MU壹-壹〇三〇

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED

355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎　花旗乾麵　雲吞乾麵　花旗炸麵　蒸汽炸麵　蒸汽鮮麪　鮮雲吞皮　鮮春捲皮　新鮮蛋麪　每日新鮮

零沽批發索辦歡迎

点問頓埠馬國驥啓事

逕啓者：本人性情燥暴。近日失言。在街上辱罵民治黨達權社。前時又曾撕毀民治黨長紅一次。自問理虧有罪。當受法律判裁。幸蒙民治黨達權社全体叔父寬仁大量。特許本人親往民治黨禮堂道歉。兼寫認罪書。另出長紅告知大衆。並登告白謝罪。悔過自新。自後願相與和好。銘感萬分。

中華民國五十二年十月十吉日

美寶女界美容院

[illegible]片打東街門牌九號

電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器　摩登時興冷氣捲髮

美容專家精工妙法　電話預約保證滿意

◎哀謝

先考妣黃門馬氏太夫人慟於中華民國五十二年十月一日病終醫院積閏享壽八十有二歲不孝瑞海瑞湖等侍奉在側親視含殮遵禮成服經於同月四日舉行喪禮出殯歸土安塋於企城華人墳塲叨蒙宗親戚友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子　瑞海瑞湖泣血稽顙

厚惠芳名　恕不稱呼

（賻儀）　馬郁　馬存恩廿元

關國享　黃基純五元

黃福松　馬少政　馬達常　每五元

胡持源　馬兆　伍于彩　每三元

鄧華龍　馬世棠　小柳丹　每弍元

關祥　何見　每壹元

（花圈）　馬卓仁　胡良新娥　黃逸蘭

劉樂鈞　馬郁週　馬榮植　周楚強

黃新海　以上俱合家

關國寧黃基純仝　黃本傳黃壯傳仝

黃操傳黃波黃傳意黃漆源阮瑞文馬偉堂仝

Mr. Tom Hamilton, Mrs. Dairs Lee Family,

Tom & Euelyn, Mr. E Oatmin,

素車十餘輛　芳名恕不再贅　諒之

JACK WONG

R. R. 3

VERNON, B. C

黃戾園　穩寧埠

本園大同　瓜菜出市

老身上身上灰長身

大冬瓜　小冬瓜　大節瓜

靚嫩毛瓜

大肉召菜　大肉白菜

茶盅脚　苹菓

價錢特別計平

所有寄費　買者自理

JONG HUGHIE

P. O. Box 346 Phone 546-5541

ARMSTRONG, B. C.

鍾銳園　暗市黨埠

本園土產　上等瓜菜出市

高　大肉召菜

矮　大肉龍牙白

大小　老身冬瓜

靚嫩蘿白　靚大香芹　白花芥蘭　靚嫩白菜　潮州芥菜

靚白菜干　白菜心　尤菜心

大小交易　特別計平

所有寄費　買者自理

SING LEE LUNG

P. O. BOX 364

VERNON, B. C.

勝利隆　穩寧埠

唐人瓜菜　大宗出市

靚嫩蘿白　靚龍牙白　大肉召菜　大肉蒜子　大小冬瓜　大小毛瓜

寄車脚　貨客自理

雷根主辦

The WANKOW

TOUR & TRAVEL

PHONE: 684-3520

258 EAST PENDER ST.

VANCOUVER 4, B. C.

加拿大雲埠　環球旅運社

代理　國內及全球　航空機票　船及車票

辦理　出國手續　旅遊事宜

忠誠服務　惠顧留意

曾向春窗分綽約

誤迴秋水照蹉跎

月夕花朝　又屆秋節

三本不惜　月餅出爐

雲埠　秘書賚路餅家　同人立正

B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST.,

VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

國五十二年
錦碌民治黨職員表

常務委員　阮　强　關松濂

執行委員　阮　强　關松濂　劉　濂

周明樞　劉　昌　趙偉常

黃國盛　李九升　楊　興

候補執委　馬　堯　周超常　梁合發

廖　想　廖卓勝

監察　劉　昌　楊　興

秘書　劉　濂　黃國盛

外交　黃國盛　趙偉常

財政　周明樞　馬　存

宣傳　周活源　關松鉅

核數　周　才　周榮棠

催收　周八俊　廖　想

庶務　李　衛

評議全體黨員

民國五十二年
汝利慎民治黨職員表

執行委員　朱福修　馬兆鈴　黃世重

胡昌利　周在銑　周世振

謝禮彥　劉福生　榮　業

候補執委　朱　保　方富嫻

謝永韶　張新盛

主任委員　朱福修　副　胡昌利

秘書主任　謝禮彥　副　伍芬利　方富嫻

外交主任　謝俊鉬　副　朱　保　劉孔梅

財政主任　謝永韶　副　馬兆鈴　朱貞相

宣傳主任　梁廣安　副　張培杏　周渭銘

組織主任　朱廣連　副　黃世重　劉福生

核數員　伍芬利　黃　安

監察委員　雷家昂　黃　安　劉俊懇

謝永高　吳　萬

候補監察　雷學藹　胡玉和　謝維持

監察主任　雷家昂　劉俊懇

監察書記　方富嫻

評議員全體黨員

民國五十二年
蘭頓民治黨職員表

正主委　黃榮光　副　黃傳修

執行委員　何惠生　黃傳永　王　琳

黃傳爵　李榮裕　李礽斌

王　達　關仕雲　黃健新

候補執委　鍾天培

監察主任　王　達　王立權

監察委員　彭艷南　王茂林

朱　恩　陳偉儒

監察書記　黃　慶　雷家信

秘書主任　雷達人　雷立强

外交主任　何惠生　李榮裕

財政主任　黃傳永　雷立强

催收主任　王　達　彭艷南

核數主任　李礽斌　劉尊宇　江　漢

宣傳主任　伍卓俊　王銓頤

全体幹事　雷振方　黃俊球　黃　享

李文濂　淩厚基　李仕超

李仁葵　黃廣逵　李啓俊

李源發　陳燎儒　李　英